

Bloco Malagasy

Tournée musicale au Cambodge

Mars 2013



COCONUT
WATER
FOUNDATION



Rapport final

TABLE DES MATIÈRES

1. Contexte	2
2. Activités	5
3. Resultats	9
4. Impacts de la tournée	9
5. Bilan financier	10
6. Problèmes and solutions	11
7. Conclusion	11



1. CONTEXTE

a) le réseau de « Eau de Coco »

« Eau de Coco » est un réseau international d'organisations qui travaillent pour la communauté et le développement de l'éducation des populations défavorisées dans les pays en développement. Ce réseau est composé d'entités basées en Europe : Espagne, France, Suisse et Andorre et autres membres sont trouvés dans les pays en développement : Cambodge, Madagascar et le Brésil. Notre vision est de promouvoir l'éducation comme moteur du développement. C'est l'ONG « Bel Avenir » à Madagascar, qui a lancé l'orchestre batucada et organise des activités hebdomadaires, proposant des activités positives pour réduire le risque de la prostitution, le travail des enfants ou autres situations négatives. Certains professionnels de l'Espagne ont formé les filles à améliorer leurs capacités et donc à préparer des tournées nationales et internationales.

De plus, la branche « Eau de Coco » basée à Battambang, dans le nord-ouest du Cambodge, a largement contribué à organiser la tournée sur place. Ce projet peut faire prendre conscience à la population cambodgienne en ce qui concerne les droits universels des femmes et promouvoir l'inclusion sociale des jeunes femmes en se concentrant sur l'égalité entre les sexes et le respect pour la diversité culturelle.

b) le centre « Art et Musique » et la Bloc Malagasy

Le groupe Bloc Malagasy, un orchestre afro-brésilien, appelé « batucada », poursuit un but créatif qui combine plusieurs messages comme la sensibilisation et l'inclusion sociale des populations défavorisées. Cet orchestre se compose d'environ 80 jeunes femmes en situation de risque, victimes de la pauvreté de la ville de Tuléar, dans le sud-ouest de Madagascar, en Afrique. Le groupe est encadré par le centre « Arts et musique » de Tuléar à Madagascar.

En 2011, le Bloc Malagasy a fait une première tournée en Espagne l'accomplissement de ses objectifs et en surpassant les attentes. En 2013, dans le souci de promouvoir les droits de la femme et d'un échange culturel international entre Madagascar et le Cambodge, le groupe Bloc Malagasy a fait sa deuxième tournée musicale au mois de mars 2013

c) objectifs de la tournée musicale des malgaches Bloc au Cambodge

Objectif 1 Dialogue de promouvoir, compréhension entre les peuples à travers un langage universel : musique

Objectif 2 Permettre un enrichissement culturel mutuel entre les malgaches et les Cambodgiens et le respect de la diversité culturelle

Objectif 3 Eduquer sur les droits de l'homme universels et l'égalité des sexes



a) Itineraire



b) Participants

2 accompagnateurs

Guirao Pineyro José Luis, Directeur Général de Bel Avenir
 Cogne Romain, Représentant Eau de Coco au Cambodge

9 musiciennes

Razafinvolamena Sambatsa (Directrice artistique)
 Tokiniaina Florette
 Rojosoa Lavendrene
 Razafindramele Rasiny Celestine
 Natolojanahary Stephanie
 Ramahazosoa Andrea
 Rafano marcelia
 Ramahazosoa Angela
 Fidizafinandrasana Ornela

12 volontaires

Colom Romero Cristina	Vang Sophorn
Petitjean Nathalie	Ith Virey
Wilcox Elizabeth	Khoet Kosal
Oern Kim Norng	Kong Rithy
Chan Rotha	Sem Srey Huch
Sun Sinoun	Sun Srey Neang



f) Partenaires and soutiens

ONG et Associations

- Foundation Covalence,
- ONG Bel Avenir,
- Préfecture Apostolique,
- Phare Ponleu Selpak,
- Krousar Thmey,
- Pour un Sourire d'Enfant,
- Friends International,
- Mith Samlanh,
- Paz y Desarrollo,
- Jesuit Refugee Service,
- Kaliyan Mith,
- Cambodian Living Arts,
- Bob House of Rock,
- Mlop Tapang,
- Empowering Young Cambodian,
- Music Arts School,
- Children's Future International
- KNK

Ecoles et univesités

- Université de Battambang,
- Royal University of Fine Arts (Phnom Penh)
- Lycée Français René Descartes (Phnom Penh),
- Ecole Française de Siem Reap

Instituts culturels

- Meta House,
- Institut Français du Cambodge,
- Bophana Center

Divers

- Madison Corner,
- Le Jardin,
- Le Moorea Beach,
- Hagar Catering,
- Mr Eric Raisina,
- Make Maek art gallery



2. ACTIVITES

a) Défilés et performances publiques

- Défilé du de la Journée Internationale de la Femme (8 mars 2013)
- Démonstration de rue avec acrobates et jongleurs à Siem Reap (avec Phare Ponleu Selpak)
- Défilés dans 3 zones de bidonville à Phnom Penh (avec Empower Youth Cambodia/Music Arts School)
- Défilés sur la plage et dans les rues de Kampong Som (avec B.H.O.R)



IWD (8th March) parade
with Phare Ponleu Selpak (Battambang)



Performance in slum area
of Toul Tork (Phnom Penh)



Street Show with Phare Ponleu Selpak
at Blue Pumpkin (Siem Reap)



Parade at Otcheureal beach
(Sihanoukville)

b) Concerts privés et shows

- Madison Corner
- Arrupe Center
- Taken community
- Phare Ponleu Selpak
- Université de Battambang
- Phare, the Cambodian circus
- Marum restaurant
- Le Jardin Restaurant
- Meta House / Goethe Institute
- Institut Français du Cambodge
- Music Art School
- Pour un Sourire d'Enfants
- Mith Samlanh's Amazing acoustic picnic
- Moorea Beach restaurant
- Sandan restaurant
- Bob House of Rock (BHOR)



Concert at Arrupe (Apostolic Prefecture)



Concert at the University of Battambang



Concert at PSE



Concert at the French Institute of Cambodia (IFC)

c) Ateliers d'échanges et cours de percussion

- Children Future International
- Phare Ponleu Selpak music school
- Krousar Thmey (Battambang, Siem R.)
- Kaliyan Mith
- Metta Karuna/Jesuit refugee Service
- French School in Siem Reap
- French School R. Descartes
- Mith Samlanh
- Cambodian Living Arts
- Pour un Sourire d'Enfants
- Royal University of Fine Arts
- Mlop Tapang



Percussion training at PSE



Mixing Cambodian music and batucada with Krousar Thmey and Cambodian Living Arts

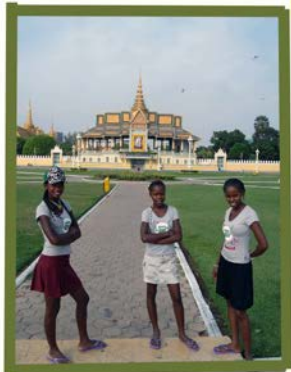


Workshop about Madagascar at French School



d) Autres activités

- visite culturelle à Ek phnom
- visite culturelle à Angkor Wat
- Spectacle « Plae Pakka »
- Visite du centre Bophana et visionnage d'un documentaire historique
- Visite de centres de formations (KNK, Friends Interational, Kaliyan Mith, Mlop Tapang)
- Visite de la Faculté des Beaux-Arts à l'Université de Battambang et à l'Université Royale des Beaux-arts
- Différentes visites culturelles et touristiques : les marchés locaux, pagodes, monuments, ferry tour sur le fleuve Mékong, etc..)



Royal Palace
(Phnom Penh)



Angkor Wat temple
(Siem Reap)



O'Dabang Buddha
(Battambang)



Visiting UBB student (Battambang)



Discovering Khmer traditional instruments
(Faculty of Music)



Weaving workshop at Taken village
(Battambang)



Visiting sculpture class at
Royal University of Fine Arts (Phnom Penh)

3. RESULTATS

- ✗ 8 défilés et spectacles de rue
- ✗ 16 concerts dans des restaurants, des universités, des instituts culturels et des ONG
- ✗ 13 ateliers, y compris la discussion sur les droits des femmes à Madagascar et au Cambodge, une projection vidéo sur Coconut Water Foundation et ses activités, des formations de percussion pour les jeunes cambodgiens, mélangeant la batucada et la musique traditionnelle khmères.
- ✗ 4 apparitions médiatiques : sur 2 journaux (Cambodian Daily et Siem Reap Insider) et sur la chaîne de télévision 2: ma TV et CNC (Phnom Penh) et sur les différentes pages de Facebook.
- ✗ Plus de 10 500 spectateurs lors des défilés, spectacles et autres événements et 900 étudiants lors d'ateliers et des cours de percussions

4. IMPACTS DE LA TOURNEE

Le premier impact du projet « Bloc malgache, Musical Tour 2013 » est la **sensibilisation en faveur des femmes et de leurs droits**. En effet, ce projet a su combiner divers moyens d'encourager les initiatives portées par des femmes dynamiques qui valorisent leurs droits fondamentaux par le biais de nombreux spectacles publics lors desquels le public cambodgien s'est avéré attentif et intéressé. Des outils de communication (les médias tels que la presse et la télévision, les affiches, les flyers et bannières) autour de ce groupe de filles a permis de faire connaître leur état et leurs capacités artistiques. En outre, plusieurs discussions avec des jeunes filles cambodgiennes lors d'ateliers a facilité la compréhension des différences culturelles et de modes de vie d'autres continents.

Une autre conséquence de cette tournée est le **développement d'un nouvel échange culturel entre les populations des deux continents différents**, Afrique et Asie. Ainsi, cette tournée a été un excellent moyen de musical et artistique rencontre avec d'autres organisations culturelles associatives et institutionnelles. Le groupe est intégré à divers événements culturels mondiaux : Journée internationale de la Femme (8 mars) et la semaine internationale de la Francophonie. Enfin, diverses visites culturelles sur des sites remarquables (Angkor Wat, au Palais Royal de Phnom Penh, Siem Reap visites de pagodes, etc.) ont développé l'ouverture d'esprit des participants.

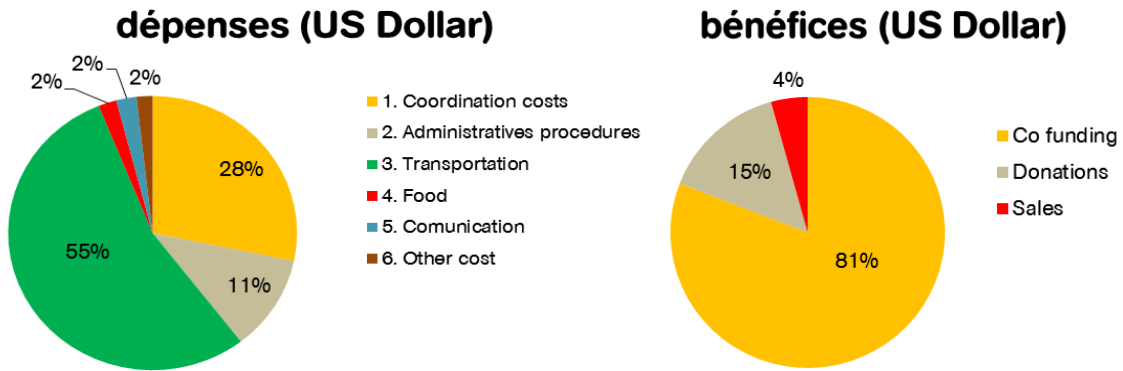
Ensuite, l'association Eau de Coco a pu **élargir et renforcer son réseau de partenaires au Cambodge**. Ce réseau associe aujourd'hui différentes entités : des ONG et Association (pour le sourire d'un enfant, amis International et ses filiales, Phare Ponleu Selpak, Krousar Thmey, Empowering Youth Cambodian, etc.), des institutions (Meta House, Institut français du Cambodge, des écoles et des universités comme l'Université de Battambang et l'Université royale des beaux-arts) et des partenaires privés (restaurants, tour operator, designer de mode, etc.).

Enfin, par ce projet s'ouvre le développement de la coopération Sud-Sud pour le réseau Eau de Coco. Deux entités ont collaboré activement à la réalisation de ce projet : l'ONG « Bel Avenir » à Madagascar où étaient gérées activités sociales, culturelles et artistiques de Bloc malgaches et l'ONG « Coconut Water Foundation » au Cambodge, où la tournée et des partenariats ont été coordonnés.



5. BILAN FINANCIER

Le projet a été bénéficiaire de différentes formes de revenus : donations privées, paiement de cachet pour certaines prestations, ventes d'artisanat et de DVD. Les bénéfices supplémentaires générés par ce projet sont destinés à appuyer le fonctionnement des autres projets sociaux et éducatifs de l'association Eau de Coco au Cambodge.



Bénéfices (A)	US dollar	22,966.49
Dépenses (B)	US dollar	22,609.53
Solde (A)-(B)	US dollar	356.96



6. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Une des principales difficultés lors de la tournée était le transport du groupe et de leurs instruments, notamment au cours de l'étape Phnom Penh. Plusieurs moyens de transport ont été choisis pour des raisons économiques et pratiques tels que les tuk-tuks.

Une autre difficulté a été la faible médiatisation de la tournée musicale malgache Blocs. En fait, aucune radio et seulement quelques télévisions ont relayé des informations sur l'événement. Cela pourrait être dû au fait que ce style de musique est peu connu au Cambodge et est apparu comme quelque chose de totalement nouveau pour beaucoup de médias cambodgiens. En revanche, il était difficile d'estimer la couverture par le biais de réseaux sociaux de chaque organisme partenaire. Aujourd'hui, après une présentation claire de cette batucada dans de nombreux endroits, il semble que ce style de musique est maintenant bien identifié, ce qui facilite la possibilité de reproduire cette activité à l'avenir.

Un dernier problème était que l'étape de la tournée à Bangkok n'a pas pu avoir lieu. Cela était dû au manque de partenaires fiables en Thaïlande. Dans le cas de venir Blocs Malgasy tournée musicale en ce domaine, un réseau de partenaires en Thaïlande devrait être constituée et structurée afin d'ouvrir des représentations pour le public thaïlandais.

7. CONCLUSION

En conclusion, la tournée est une grande réussite et objectifs ont largement été atteints. La réception par le public cambodgien était chaleureuse et cela aura permis aux jeunes artistes de se sentir à l'aise dans un contexte nouveau et différent de l'environnement malgache. Les organisations partenaires telles que la Fondation Covalence, la Préfecture Apostolique et le BHOR ont largement contribué au bon déroulement des activités et des échanges interculturels. Ces bons résultats sont aussi la conséquence d'une prestation de qualité, fournie par les jeunes artistes.

Plus généralement, ce projet interculturel a renforcé l'expérience pour toutes les entités impliquées. L'ouverture d'un échange sud-sud entre les deux membres du réseau Agua de Coco prouve la capacité d'aller au-delà des habituelles relations Nord-Sud. Fort de ce succès, une nouvelle tournée pour 2014 pourrait être programmée pour renouveler ce projet social, musical et artistique.

